

الرحلة العلمية

في قلب الكرة الأرضية

معربة بتصرف

بقلم

القيصر اليه تعالى

اسكندر انطون عمون

وكيل المحضرة الخديوية لدى محكمة مصر الابتدائية الاهلية



حقوق اعادة طبعها محفوظة لمعربيها

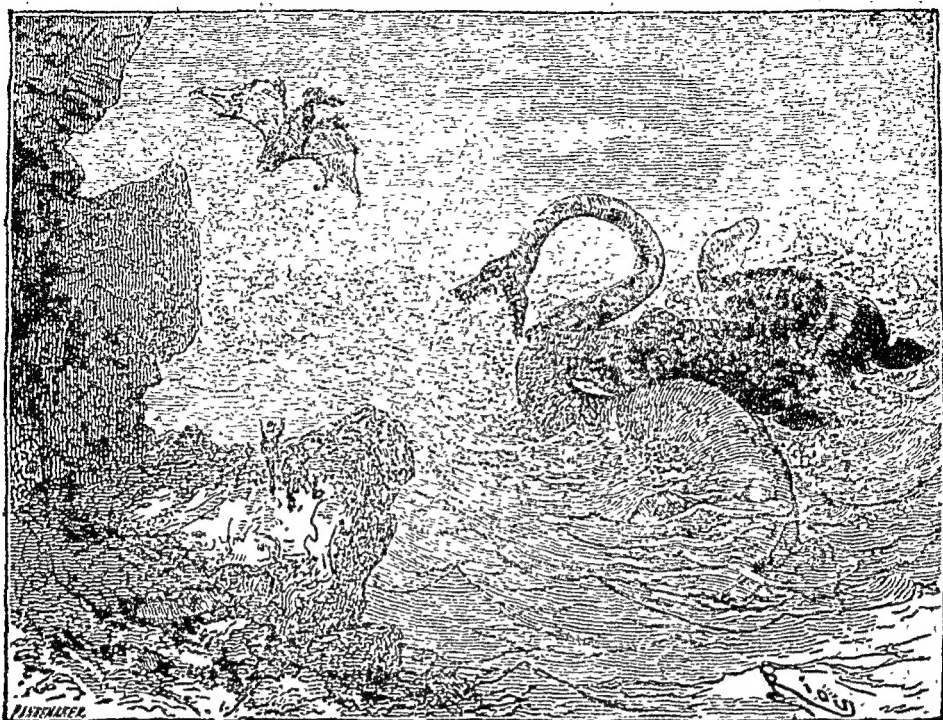
(طُبعت بمطبعة جريدة المهرسة بالاشكندرية سنة ١٨٨٥ - ١٢٠٢)

اهداء الكتاب

اما بعد فهذه رواية الرحلة العلمية في قلب الكرة الارضية اخترت تعريبها من مؤلفات العلامة الشهير جول فيرن الفرنساوي التي وضعها على اسلوب المحكايات وضمنها من المطالب العلمية والمباحث الادبية اعما نفعا واحسنها لدى النفوس وقعا وقد تصرف في تعريب معانيها وترجمة مبانيها بما ناسب اللغة العربية حتى جأت مع مطابقة الاصل موافقة لذوق ذوي الادب من ابناء العرب واهديتها للامير الجليل والسيد النبيل صاحب الفضل المشهور والاثر المنشور مولاي عطوف قتلوعبد الرحمن باشارشدي ناظر ديواني المعارف والاشغال العمومية وناشر لوأي العلم والادب في الديار المصرية فاولاها من حسن القبول ما قضى به كرم فضائله ولطف شمائله ادامه الله عوننا للعلم وابنائيه وعقدا بفضل واوليائه

3617





الفصل الاول

حدث اكسيل ليدنبروك عن نفسه قال - ولدت في اواخر سنة ١٨٤٤ في مدينة همبرج من مدن المانيا وما كدت ابلغ الحلم الا وانا يتيم من الاب والام وكان لي عم ضرور يدعى اوتوليدنبروك فاحضنني واعنني بامري فكان عندي بمثابة الوالد وانا عنده بمنزلة الولد وكان قد تبني ابنة يتيمة من اقاربنا تسمى غريه تقارني في السن ولكونها من اترالي اتخذتها رفيقة لي في العالي وربيت على حبها فلم يكن يطيب لي عيش الا بالقرب منها وكان في البيت خادمة مسنة تدعى مرتا وهي التي باشرت امر تربيتي وتربية ابنة عمي وكانت سليمة القلب صافية النية صادقة الطوية على جانب عظيم من السذاجة تحبنا محبة الوالدة لاولادها او اشد ونحن نحبها لذلك ونكرمها واما عمي فكان حاد الطبع صعب المراس ألوى بعيد المستمر اذا طلب شيئا هجر الوسن في

سبيل ادراكه واذا كلف نفسه امرًا عكف عليه واتقطع اليه فلا يهناه له بال قبل ان يقضيه وكان عجولاً عنيفاً مستبدراً برأيه وبحكمه فكان اهل بيته يخشونه ويتقون شره على انه لم يكن في الحقيقة شريراً ولكن الحدة كانت غالبية عليه متسلطة على ارادته بل كان عجولاً عليها من طبيعته وهو طويل القامة رقيق الجسم عصبي المزاج استقر اللون ازرق العينين كبيرها على ان عينيه كانتا متواربتين غالباً وراء نظارته العظيمة الحجم حيث كان لا يزال يقلبها بين الارض والسما والكان انه طويل رقيقاً كانه نصلة مدية وقد زعم البعض انه ممغنط بحيث يجذب الحديد وهو اختلاق صرف وافتراء محض فانه ما كان يجذب الا السعوط ولكن بكمية وافر

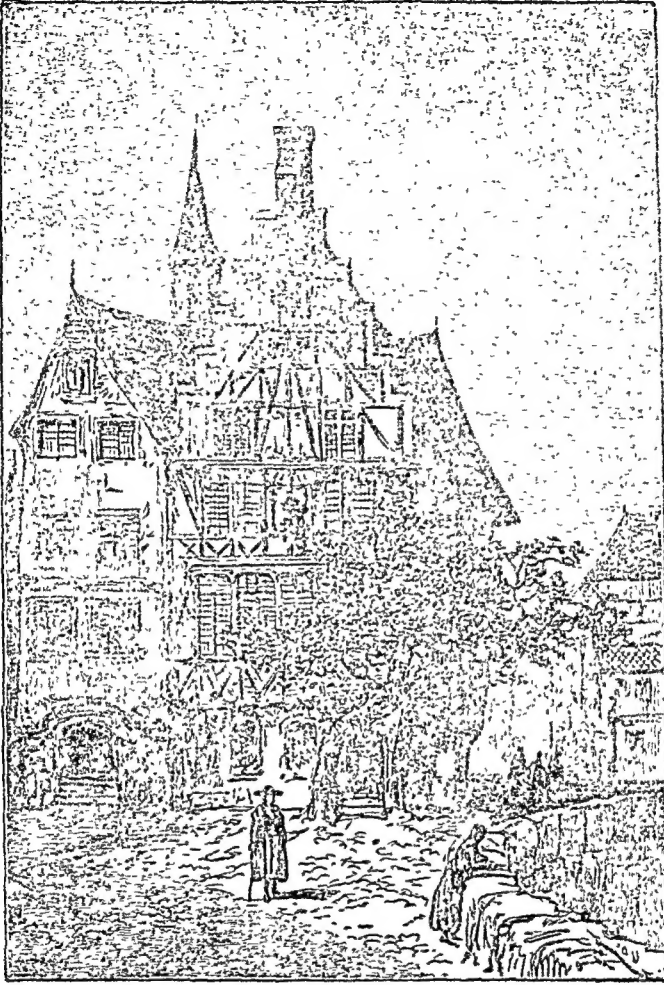
وكان الاستاذ اوتو من علماء الجيولوجيا والمعادن الذين يشار اليهم بالبنان فانه كان من مجرد رائحة المعدن او منظره او صلابته او رنته او طعمه او من كيفية ذوبانه او من صوت كسره يعرف حقيقة ويعينه من بين السماء نوع المعروفة وقد بلغ من الشهرة مبلغاً عظيماً حتى ان كثيرين من علماء العصر سعوا اليه وزاروه في منزله منهم همفري ديفي وهبولد وسابين وكان كثيرون من العلماء يسترشدون برأيه في ادق المسائل الكيماوية كبيكريل وايلين وبروستر ودوماس وميلن ادواردس وسنت كلير دوفيل لانه توصل في هذا العلم الى اكتشافات مهمة ورفع النقاب عن اسرار غامضة وقد وضع في البلور النظري كتاباً طبع في مدينة ليبسيك سنة ١٨٥٢ ولكن ذلك الكتاب مع ما حواه من فرائد الفوائد لم يرق بنقطة طبعه

وكان عي من جملة اساتذة المدرسة الكبرى بهمبرج حيث كان يدرس علم المعادن وكان كلما التي درسا لا بد ان تأخذ الحدة مرة او مرتين على الاقل ذلك انه كان في لسانه ثقل في النطق وحسنة في الكلام وكانت تزداد لعنته اذا قام في منبر الخطابة فان علم المعادن يشتمل على كلمات متعقدة لم يكن



وهو طويل القامة رقيق الجسم (صفحة ٤)

ينطق بها لسان الاستاذ الا بعد التردد الشديد والمقاومة العنيفة فطالما وقف في اثناء خطابه يحاول لفظ كلمة من تلك الكلمات الثقيلة وبعد الجهد والمشقة نطق لسانه بلغة او لفظة شتم بدلا من ان ينطق باسم من الاسماء العلمية يستصعب النطق الصريح لسانه ويجي بعد عنائه بالمبهم واذا عصاه مراده يعتاضه بالسب والقول الشديد المؤلم نعم ان تلك الكلمات المركبة من اللاتينية واليونانية يصعب لفظها على كثير من كجيلينيت وفنجاسيت وملبدات الرصاص وتنجيمات المغنيسيا وتيتانيات الزيرقون فلا عجب اذا تعذر لفظها على لسان ألكن ولا حرج عليه بذلك



واما سكه فكان في المنزل نمرة ١٩ (صفحة ٦٦)

على نفسه فكان اذا زرع نباتاً واستبطاء نموه يأتيه في كل يوم ويجذبه من اوراقه
يقصد تعجيل نموه واذا مشى قاصداً جهة من الجهات ينهب الارض نهباً
وهو يعدو الجهمزى وكفاه منقبضتان شأن الرجل الغنيف الطباع ولذلك كان
ينفر منه كل من يراه عند اول وهلة وكثيراً ما كان يكسر ادواته الكيماوية
لاستعماله اياها بالعنف والقسوة

يستخضر الجسم المراد بحكمة وينال من اعماله المطلوب

لكن اذا منس الجهاز بقوة اذرى الوقود وكسر الانبوبة

الفصل الثاني

في يوم الخميس الواقع في ٢٤ مايو سنة ١٨٦٣ خرج عي من البيت صباحاً
كباري عاداته وكان لا يعود عادةً إلا لماولة الطعام اذا انتصف النهار فقامت
بعد خروجه بساعة الى شرفة من شرف المنزل اتسم الهواء النقي واسرح الطرف
في الخلاء وبينما انا على ذلك حانت مني التفاتة الى الشارع فرأيت عي
عائداً الى المنزل بسرعة غير سرعته الاعتيادية وكانت الخادمة مرتا بجانبني
فظننت انها تأخرت في الطبخ عن الميعاد لان الطعام كان لم ينفج بعد بل لم
يكن للقدر غطعة فقلت في نفسي ان كان عي جائعاً مع ما هو عليه من
قلة الصبر فسرى منه الساعة شراً عظيماً ثم افهمت مرتا ان عي عاد قبل
ميعاده ولذلك لاجرج عليها اذا لم تكن هيأت الطعام فسكن جاشها وقالت
واي داع اذن لحضوره في مثل هذه الساعة فوالله ما اتانا مرة قبل الميعاد
الا لامر عظيم ثم انصرفت الى المطبخ بعد ان اوصتني بتسكين غضبه اذا ما
اخذه الغضب على اني كنت ابعد الناس عن اتباع مشورة مرتا لاني
كنت ادراهم بطباع عي وعناده ولذلك عزمت على دخول غرفتي لا توارى عن
نظره فلم اشعر الا وقد فتح الباب الخارجي ثم رددت بقوة وعنف فاهتزت
جدران البيت بينما كانت قوائم السلم الخشبية ترقص تحت وطأة الاستاذ
وحينما دخل القاعة رحن بعضاه احدى زواياها والى قبعتة الواسعة على الطاولة
وابتدرني بهذه الكلمات : يا اكسيل اتبعني ودخل مخدعه فهرولت نحوه
مسرعاً خوفاً من ان يستبطنني ومع ذلك فما ادركته الا وقد فرغ صبره
وكان مخدع الاستاذ متحفاً حقيقياً يحوي على جميع اجناس المعادن
وانواعها وهي موضوعة فيه بغاية الترتيب والانتظام مقسومة الى اقسام ثلاثة بحسب
التقسيم العام قسم للمعادن القابلة للاشتعال وقسم للمعادن الفلزية وآخر
للمعادن اللينة وكنت اعرف تلك الشذور والاركة حق المعرفة بل كنت

كلّفها بها كلف العاشق بمشوقه فكم من يوم صرفته في تنظيفها وفرزها بدلاً
من ان اصرفه في اللعب مع اقراني وكم من ليلة احببتها بالتأمل فيها اجيل
الطرف بين اليلماحين والانتراست والحث واللكيث والزفت والبيت
والحمبر والكبريت والفناديوم والروبيديوم والزركونيوم والليثيوم والغلوسينيوم
والكلسيوم والسترتيوم والتريوم والتيريوم والارينيوم والسريريوم والديديميوم
والروثينيوم والروديوم والنيوبيوم والباريوم والبلاديوم والاسميوم والاريديوم وسائر
المعادن الفلزّية والاملاح العضوية وكلها متساوية في القيمة من حيث الفائدة
العلمية بيد اني لما دخلت المخدع على اثر عي لم انظر الى هذه الدرر ولا افتكرت
فيها لاني كنت مشغولاً عنها بعني وكان وقتئذ جالساً على كرسية محققاً نظره الى
كتاب بيده يتصفحه مردداً عبارات الاعجاب والابتهاج وكان ولوعاً بالكتب
مغموراً بجمعها ولكنه لم يكن يعبر كتاباً الا اذا كان نادر الوجود او كان على
الاقل بالياً رثاً بحيث تستعذر قراءته وبعد ان وقفت امامه برهة نظر الى بوجه
متهلل فرحاً وقال ما قولك في هذا الكتاب انه لكنز ثمين وقد عثرت عليه
في هذا الصباح في دكان هيفيلوس اليهودي فاجبته في الواقع هو درة بتيمة
على اني لم اكن اعرف ما هو ذلك الكتاب ولكن لم يكن في وسعي الا
الاقرار على رأي عي وكان يقبله بين يديه ولوائحه الرضا والابتهاج تلوح على
وجهه وهو يخاطب نفسه ويجاوبها قائلاً هل من كتاب اثن منهُ كلاً فله در
مؤلفه ودر مجلده فما احكم جمعه واتقن صنعه وما اطوعه اذا فتح وما اضبطه اذا
اغلق فشتان بين مجلده وامهر مجلدي هذا العصر بل من يراه ويظن ان
له في عالم الوجود اكثر من مائة سنة مع انه قد تجاوز عشرة الاجيال بنحو
بد بد

وكان في اثناء ذلك يفتح الكتاب ويطبّقه ويأخذه تارة باليمين وطوراً
بالشمال فلم يسعني الا ان اسأله عن موضوعه وكنت انظاهراً بالاندهاش لحسن

ذلك الكتاب مجارةً له ورغبةً في ارضائه فاجابني بعجب وافتخار قائلاً
تسألني عن هذا الكتاب فاعلم انه كتاب الحيوان تأليف ابي عثمان عمرو
بن بحر بن محبوب الملقب بالجاحظ امام الفصحاء والمتكلمين الذي توفي في واسط
الجيل الثالث للهجرة

فقلت أليس هو الذي قيل فيه
لو يسبح الخنزير مسخاً ثانياً ما كان الادون قبح الجاحظ
قال بل هو الذي قيل فيه مما فضل الله تعالى به امة الاسلام على غيرها من
الامم عمر بن الخطاب بسياسته والحسن البصري بعلمه والجاحظ ببيانه
قلت وهل هذه هي ترجمة ذاك التأليف الى اللغة الالمانية
قال أف لك وما هي قيمة الترجمة فهل تظن اني كنت اكثرث بها فاعلم ان
هذا الكتاب هو التأليف الاصيل الذي وضعه مؤلفه في اللغة العربية اشرف
اللغات واغناها وان هجرها الجاهل وعادها

قلت وهل حرفه جميل
فنظر اليّ الاستاذ شزراً وقال اتحسبه مطبوعاً يا غافل مع ما رأيت من شغفي
به فاعلم انه كتب اليد بالخط الكوفي الذي اخذته طي عن كاتب الوحي للنبي هود
عليه السلام

ثم اردف كلامه قائلاً انظر الى هذه الكتابة ايها الغر الجاهل وتأمل هذه
الحروف ايها الكافر ولتأخذنك الدهشة من هذه الرموز الالهية
وكان يقول هذا الكلام بمجدة وحرارة ونظرة هائمة في قفار التصور وكانت حالته
اشبه بمجالة رجل سلب عقله او غاب رشده ولا حرج عليه فان العلم كان
معبوده والعلماء رسله وانبياءه واما انا فلما لم اجد لدي جواباً ابديه هممت بان
اجنوح على ركبتي احتراماً للكتاب واجلالاً لرموزه غير انه عرض امر حوّل الحديث
عن موضوعه وكفاني عناء الركوع . ذلك انه سقط من الكتاب بيتا كان عني يقلبه

بيديه رقعة قذرة صفراء كانت محفوظة فيه فانقض عني عليها اقتضاض البازي
على البغاث واتشلها ويذاه ترتجنان ثم بسطها بحرص واعتناء على مكتبه وكان
طولها نحو خمس اصابع وعرضها نحو ثلاث وعليها كتابة حروفها عربية الا ان
كلماتها بربرية

ولما كانت هذه الكتابة قد حملتني وعي على سفرة لم تخطر ببال عاقل من
اهل العصر التاسع عشر فقد حفظت رسمها وهذه صورتها
مهران بتلخاس سكفاها وليوان نسلالا كفايظك سيوفير نريسب
رطينة اضورله اريتاو ناررلف الهكنن الشسيم

الفصل الثالث

تأمل الاستاذ هذه الكتابة برهة ثم نظر اليّ وقال لاشك ان هذه الاحرف
عربية ولكن كلماتها بربرية لا اري لها معنى

فقلت له من اين لنا ان نحكم بانها عربية مع علمنا ان حروف اللغات العربية
والفارسية والتركية واحدة في الرسم

قال لا فان هاتين اللغتين تشتملان على حروف اربعة لا وجود لها في اللغة
العربية وهي الباء والجيم والزاي والكاف الفارسيات والحال اني لا اري منها شيئاً
في هذه الرقعة مع انها تشتمل على اربعة وثمانين حرفاً

وكان الاستاذ يعرف جميع اللغات المألوفة لا اريد بذلك لغات الارض
اجمع التي يبلغ عددها نحو الالفين فضلاً عن الالسن التي تبلغ اربعة الاف بل
الشهيرة منها وبينما نحن على ذلك دق ناقوس الظهرو في ذلك الوقت فتحت مرتا
الباب وقالت سكبت الشوربا

فاجابها عي لعنة الله على الشوربا والف لعنة على من طبخها وعلى من
ياكلها

واما مرتا فلم تسمع اخر العبارة لانها هربت من اول لعنة فتبعتهما على وجل
 وجلست على المائدة في محلي المعتاد وبعد ان انتظرت الاستاذ برهة ولم بحضور ايقنت
 ان لا فائدة من انتظاره فاكلت على عجل وانا خائف من ان يفتقدني ولا يراني في
 مخدعه فينفذ في غائلة غضبه المسبب من الرقعة ومع ذلك فقد وجدت الطعام
 لذيذا جدا ولعل ذلك ناتج عن اللعنة التي افرغها عني عليه وقبل ان افرغ من
 الاكل ناداني الاستاذ بصوته الجمهوري فوثبت مذعورا ودخلت مخدعه باقل
 من طرفه عين فسمعته يقول لاشك ان هذه الحروف عربية ولكن في هذه الكتابة
 سرا لا بد لي ان اقف عليه ثم نظرت الي وقال اجلس امام هذه الطاولة
 واكتب

ففي الحال جلست في المحل المعين واخذت القلم بيدي وبعد برهة قال لا بد
 ان تكون هذه الكتابة منقلبة الوضع وان كانت كذلك فلا بد انها تشتمل على
 اكتشاف عظيم اوسر من الاسرار الغامضة ولكن من لي بمفتاح هذا المعنى وكيف
 الوصول الى معرفة الوضع الاصيل

اما انا فكنت ارى ان تلك الكتابة خالية من المعنى من اصل وضعها على
 اني لم ابد ذلك الرأي لاني كنت ارى اصابع الاستاذ تضطرب اضطرابا خفيفا
 ثم ان الاستاذ اخذ الكتاب باحدى يديه والرقعة بالآخرى وبعد ان رد
 الطرف بينهما برهة قال ان الكتاب اقدم من الرقعة ولي على ذلك دليل قاطع
 وهو ان الرقعة مكتوبة بالخط المألوف في هذا العصر والكتاب محرز بالخط
 الكوفي والحال ان الكتابة العربية لم تشتمل الى الطريقة التي هي عليها الان
 الا في اواخر الجبل الثالث للهجرة اي بعد وفاة الجاحظ تقريبا

فلت اجل على ابي طريقة كانت الكتابة العربية قبل الخط الكوفي وكيف
 انتقلت الى الطريقة التي هي عليها الان

قال اول من كتب بالعربية هم اهل اليمن قوم هود وكانت تسمى كتابتهم

المسند الحميري وكانت حروفها كلها منفصلة وكانوا ينعون العامة من تعلمها فلا يتعاطاها احد الا باذنهم حتى تعلمها مرامر بن مروه واسلم بن سدره وعامر بن جدره وهم من عرب طي على كاتب الوحي للنبي هود عليه السلام فتصرفوا فيها ووضعوا الخط الكوفي وسموه بخط الجزم لانه جزم اي اقتطع وولد من المسند الحميري ثم علوه اهل الانبار ومنهم اشتهرت الكتابة في البلاد العربية ثم سمي فيما بعد بالخط الكوفي وكان الخط غفلاً والحروف مبهمه الى ان خالطت العرب الاعاجم وتغيرت الستهم فكثرت اللحن والتصحيف في قراءة المصحف الشريف فوضع ابو الاسود الدؤلي الشكل في ايام معاوية ووضع نصر بن عاصم النقض افراداً وازواجاً في ايام عبد الملك بن مروان منعاً للاشكال والابهام واستمرت الكتابة بالخط الكوفي الى اواخر القرن الثالث للهجرة اذ جاء ابن مقلة الوزير ابو علي ونقلها الى الطريقة المألوفة في ايامنا او ما يقاربها ثم جاء بعده علي بن هلال البواب الكاتب البغدادي فهدب طريقتة وتحتها فصارت على ما هي عليه الان فحجبت لسعة اطلاعه ورأيت حكمه في محله

ثم اضاف قائلاً يظهر من ذلك اذ ان شخصاً من الذين تداولوا هذا الكتاب حرر هذه الرقعة السرية ولكن من هو ذلك الشخص يا ترى ألم يضع اسمه على احدى اوراق هذا الكتاب قال ذلك ثم نزع نظارته واخذ عدسية قوية وامر نظره بواسطتها على الصفحة الاولى ثم الثانية من الكتاب فوجد في اسفلها كلفاً اشبه بالخط من الحبر اذا نظرت اليه بالعين المجردة فتأملته قليلاً وتبين له انه كتابة معقدة لم يبق منها الا الاثر وبعد انعام النظر والتدقيق قرأ اسم أرن سكوسيم مكتوباً بحروف ايسلاندية تعرف بحروف اودين وهذا رسمه

1611 4111111111111111

ولما قرأ ذلك الاسم تهلل وجهه بالفرح ثم قال بصوت الظافر

ارن سكونسيم هو من اها لي ايسلاندا من علماء العصر السادس عشر وهو
كيباوي شير

ثم اضاف قائلاً ان هؤلاء الكيباويين كابن سينا وباكون وبرسليز هم علماء
زمانهم دون غيرهم فقد اكتشفوا اسراراً علمية لانزال تعجب منها ومن المختل ان
يكون سكونسيم اكتشف امراً عظيماً وادع سره هذه الرقعة المبهمة نعم لا بد ان
يكون كذلك لان سكونسيم كان من اشهر العلماء ولولم يقصد اخفاء امر ذي
شأن عن ابناء عصره لما اخار لغة غريبة دون اللغات الاوربية وجعل الكتابة
على ما هي عليه من الاشكال

فقلت ولماذا اخار سكونسيم اللغة العربية دون بقية اللغات الشرقية فلو
كان قصده اخفاء سر ما عن ابناء عصره لكان الاول يوان يكتبه بلغة اقل انتشاراً
من اللغة العربية

قال لا بد ان يكون لذلك داع

ثم اطرق لحظة وقال لكل لغة عمر محدود وان طال فاذا انتضى اندثرت
اللغة واضمحلت او انتقلت من حال الى حال الا اللغة العربية فانها آمنة من
بوائق الحداث ولا تتغير بتغير الزمان لان الله انزل فيها كتابه فما دام على وجه
الارض مسلم فهي قائمة لا يخشى عليها من النسيان واظن ان ذلك هو السبب
الذي حمل سكونسيم على اخيارها دون بقية اللغات لانه لم يقصد ملاشاة امر
اكتشافه بالمرّة بل اخفاه حيناً من الدهر

فقلت لا بد ان يكون الامر كما قلت ولكن ماذا عسى ان يكون حمل ذلك
العالم على اخفاء اكتشاف من الاكتشافات الغربية

قال وهل ادري ذلك اما اخفى غيلبو اكتشافاته المتعلقة بزحل عن اهل
زمانه ومع ذلك فستنبلي لنا الحقيقة وحرام علي الطعام والنام قبل ان اقف على سر
هذه الرقعة

فتأوهت لذلك فقال وعليك ايضاً يا اكسيل
فحدث الله الذي الهني التهام الطعام حين كان عمي مشتغلاً برقعته
يلعن الشوربا ويطاينها ومن ياكلها



الفصل الرابع

بعد ان بقي الاستاذ برهة يعمل الفكرة وهو يناجي نفسه قال نعم هذه الكتابة
عربية لاشك فيها ولكن احرف الكلمة الواحدة مختلطة باحرف الكلمة الاخرى
ولا بد من الوصول الى فرزها

فقلت في نفسي ان تيسر لك ذلك يا عماه فانت ادسى من ابي مره
ثم رجع يخاطب نفسه فقال هذه الرقعة تحوي على اربعة وثمانين حرفاً
مختلة التركيب اختلالاً واضحاً وكل ستة منها جعلت كلمة واحدة ولا اظن ابداً
ان هذا الوضع نتيجة الصدفة بل لا بد ان الكاتب اقتنى فيه قاعدة ما فلا بد ان
تكون العبارة كتبت اولاً كتابة صحيحة ثم اقلب وضعها بطريقة مجهولة وهي الطريقة
التي يجب علينا ان نبحث عنها فن وقف على مفتاح هذا المعنى قرأ هذه الكتابة
وفهم مضمونها ولكن من لي بهذا المفتاح عسى ان تكون وجدته يا اكسيل

اما انا فلم اجد على سؤاله وذلك لان نظري كان قد وقع على رسم لابنة عمي
غربية معلق على الحائط فيال النظر اليه والفكر في صاحبه بيني وبين الاجابة
وكانت يومئذ عند احدي اقاربها في التونا وهي قرية بجانب المدينة وكنت
حزيناً لفراقها كثيراً لبعادها لاني كنت كثير الشغف بها والميل اليها

ملاً القلب حبها وهواها يعلم الله صار اكبر هي

ونسيت الوجود طراً فلا غر واذا ما نسيت اقوال عمي

وكنت قد خطبتها بدون علم عمي لانه لم يكن يدرك عواطف المحبة وعوامل
الغرام اذ ان كلفه بالعلوم قد اشغل فواده وعقله عما سواها



وكانت غريبة صوحة الوجه وضاحة الجبين (صفحة ١٦)

لا يعرف الشوق الا من يكابده ولا الصباية الا من يعانها

وكانت غريبة صبوحة الوجه وضاحة الجبين شقراء الشعر زرقاء العينين بارزة
النهد مائلة الى الجذو والرصانة بعيدة عن الهزل والطيش وهي مع ذلك شديدة
الولع بي فلما وقع نظري على رسمها خفق قوادي لذكرها ونسيت عي ورقعته
وسكنوسيم ورقاعته وغصت في بحار الافكار فذكرت ايام قرب حبيتي
والاوقات التي كانت تساعدني فيها في تنظيف مجموعة العلم وكانت مائلة الى
علم المعادن راغبة في اتقائه فكم من ساعة صرفناها معاً نبحث في ادق المسائل
الجيولوجية وكم من مرة حسدت الشذور والركزان التي كانت تملأها ايدها اللطيفتان

وهل في عالم الانسان احلى من العلم المعزز بالجمال
لصاحبه على الارواح بطش فاما بالخلال او الدلال

ثم ذكرت اوقات النزهة اليومية اذ كنا نسير سوية حيث لا عدول ولا
رقيب نجوس خلال الرياض ونحن تجاذب اطراف الحديث واعطاف الكلام
وتتروح الروايات الادبية والابحاث العلمية حتى اذا بلغنا شاطئ البحيرة اثنيينا على
ضفة نهر الالب فتقف هناك برهة تراقب السجع يغتسل في مياهه ثم نعود الى المنزل
على قارب بخاري

وبينا كنت اذكرك ذلك واتلف على تلك الايام الماضية ايام السرور والهناء
ضرب عي المكتب بيده ضربة قوية فاتتهت من غفلي مجفلاً اجفال الظبي
المذعور وغاب خيال ابنة عمي عن عيني ورأيت شخص الاستاذ منتصباً امامي كأنه
مارد من مرده الجن فكنت كمن سقط من جنة النعيم الى قاع الهجيم
وكان عمي اذ ذاك يكلم نفسه قائلاً اذا اراد احد ان يخل ترتيب احرف جملة
ما فاري ان اول فكر يطرأ عليه هو ان يضعها على خط عمودي بدلاً من ان
يضعها على خط افقي

فقلت في ذلك نظر

ثم خاطبني قائلاً سنرى نتيجة هذا الامتحان فخذ يا اكسيل هذه الورقة
واكتب عليها اي جملة خطرت ببالك ولكن بدلاً من ان تضع حروف الكلمات
متتابعةً مرتبطةً ببعضها ضعها منفصلة على خطوط عمودية ستة

فادركت قصده وفي الحال اخذت القلم وحررت بيتاً من الشعر كنت في
ذلك الوقت اردده بفكري ووضعت حروفه بحسب اشارته على الاسلوب الاتي

ب م ي و م ا

ا ي ب ا ي ك

ب ي ة ن ف ف

ي ا ف ا و د
و غ ا و ق ا
ا ر ك ع ذ ك

ولما فرغت من الكتابة عرضت الرقعة على الأستاذ فالتى نظره عليها
بدون ان يقرأها وقال احسنت فضم الان حروف كل خطٍ اتي الى بعضها بحيث
يصير كل خط كلمة واحدة

ففعلت كما اشار وقرأت الالفاظ الاتية

بميوما اييايك بيتنف يافاود وغاوقا اركعذك
ولم اتم القراءة حتى اخطف عي الورقة من يدي قائلاً نعم نعم هذه الالفاظ اشبه
شيء بكلمات الرقعة السرية ولعل سهي اصاب الغرض
ثم نظر اليّ وقال اني لم اقرأ الجملة التي كتبها فاذا اردت ذلك فليس لي
الا ان آخذ الحرف الاول من كل كلمة ثم الثاني فالثالث وهلمّ جرّاً فانال
المقصود

ثم فعل كما قال وقرأ البيت الاتي ولوائح الدهشة والتعجب ظاهرة على وجهه
باي وامي يا غريبة فاكِ وانا وعي فوق ذاك فداكِ
واما انا فكنت اشد منه حيرةً ودهشةً لاني كتبت ذلك البيت بدون اتباع
ففضحت نفسي واطلعت عي على سري وما زاد في الطين بلة هو اني جعلته فديً
لغريبة فلعلت قريحتي ووقفت موقف الخجل المذنب انتظر من عي اشد التبكيت
وامر التعنيف

واما هو فبعد ان قرأ البيت نظر اليّ نظرة المعلم الصارم وقال بصوت
المتوعد تحب غريبة وانا وانت وابوك وامك فدياً لها
فاردت المجاوبة ولكن ارتج عليّ واربتك الى ركبتني فقلت لا ثم قلت نعم
ثم قلت لا واماعي فبقي يردد قوله تحب غريبة وتغديها بي ولكنه كان يقول ذلك

بدون انتباه وافكاره مشغلة بحل كتابة الرقعة فحمدت الله الذي حوّل غضبه
عني واثبت علي كاتب الرقعة التي شغلته ونسيت اني لولا تلك الرقعة لما فرط مني
ما فرط وكان عي لا يزال يردد تلك الكلمات ثم نظر اليّ وقال
ان صح ذلك فاستعمل هذه الطريقة لحل الرقعة السرية
فقلت في نفسي ان كان حل الرقعة موفقاً علي صحة محبتي لغربية فبشر الاستاذ
بفوز قريب

ثم اخذ يسرد عليّ حروف الرقعة السرية بحسب الطريقة التي وضعناها
فانعكست حروفها بالكيفية الاتية

م ي س و ن ك

س ن ر ا ا ن

ا ا ه ت ك ل

س ق ي ر ط ض

ر ا ل ا ب ل

ق ي ل ا و ي

ن و ي ر ه ش

ر خ ا و ا ي

ف س ي ر ت ر

ك س ا ا ه ل

ل ظ ي ي ت ل

ا ل ف ي ن س

ا ن ا ك ر ب

ه ه و ف ن م

وفي اثناء ذلك كان الاستاذ يضطرب اضطراباً هائلاً كالقمار اذا راهن على جميع
ماله دفعةً واحدة وازفت دقيقة فصل الخطاب وكانت غيباه تلعان ويده
ترتجفان وكنت انا مشاركاً له بعض المشاركة في حاساته وانفعالاته ولما اخذ
الورقة من يدي حبست نفسي واعرته اذناً صاغية منتظراً منه كشف القناع عن
سر تلك الرقعة

اما هو فبعد ان تأمل الكتابة برهة قال ميسونك سنرا آن آ آ . . ما معنى
هذه الالفاظ ثم اخذته الحدة وضرب المكتب بيده ضربةً هائلة فسقط القلم من
يدي واندفق الحبر من الدواة وبعد ذلك اندفع الاستاذ من الباب كحجر المنجنيق
وخرج من البيت وهو يرغي ويزبد كالغنيق فسكن جاشي لانصرافه وانفكت
قيود اسري

وكانت مرتا قد سمعت قلقلة المفتاح في القفل فاسرعت نحوي وقالت أخرج
عمك

فقلت نعم
قالت ولكنك لم ياكل بعد
قلت لن ياكل ابداً

ففرغت من ذلك وقالت كيف هذا
فقلت لها اعلمي يا عزيزتي مرتا ان عي قد حرم الاكل على نفسه وعلى كل اهل
بيته حتى يتوصل الى حل معي هو اعقد من ذنب الضب
فجزعت مرتا لذلك الحبر واصفر وجهها وارعدت فرائصها وبعدان اطرقت
برهةً قالت قضي علينا اذن بالموت جوعاً

وكنت اخاف فعلاً ان يكون ذلك ما قدر علينا نظراً لما اعهد في عي من
العناد ولما رأيت في الرقعة من الاشكال واما مرتا فانصرفت الى المطبخ وهي في
حالة يأس بين



ولما مرنا فانصرفنا الى المطبخ وهي في حالتها بين (صفحة ٢٠)

الفصل الخامس

بعد انصراف عمي خطر ببالي ان اتوجه الى قرية ألتونا حيث كانت غريبة
فاقص عليها الامر وكنت اعلم بانها لا تستطيع ان تحوله عن عزمه ولكن
شكوى المصاب تخفف الم العذاب

يسرني عن الانسان ان يث حزنه ويرتاح للشكوى لمن يعشق
غير اني خشيت من ان يعود الى البيت في اثناء غيبي لاهتمام طريقة اخرى فلا
يجدني وخوفاً من العقاب بقيت في مكاني ثم تذكرت ان صديقاً لعمي من علماء
الجيولوجيا كان قد اهدانا في امس ذلك اليوم بعض قطع سليكية وهي حجارة تبلور قلبها

فاخذت اشتغل بفرزها ووضعتها في المحلات المعدة لها ولما فرغت من ذلك
انكأت على كرسي عني واخذت ادخن ورأسى ملفى على ظهر الكرسي وعيناي
تراقبان صعود الدخان وكنت اتأمل صورة الحواريه المتوشة على الحجر التي بعد
ان كانت تحاكي الثلج بناصع بياضها اصبحت زنجية حالكة السواد بسبب فعل الدخان
المستمر وكان لم يزل فكري مشتغلاً بامر الرقعة السرية وما نتج عنها فقلت يا ترى
هل من عامل من العوامل الطبيعية قادر على تبديل حدة عني بالاعتدال
وشدته باللين كما تبدل بياض تلك الصورة بالسواد وضعت ذلك السؤال
ولم استطع عليه جواباً ومهما يكن من ذلك فاني كنت معتقداً كل الاعتقاد ولا
اطنني مخطئاً ان عني كان في تلك الساعة تائها في برية المدينة يقرع الشجر بعصاه
ويدوس الزهور برجله وهو يقاتل خياله ويكافح سر باله وما كنت ادري ايرجع
فائزاً منصوراً ام يعود كئيها آيساً من حل تلك الكتابة التي كادت تسلب
عقله ثم اخذت بيدي الورقة التي حررتها بخطي وكنت بعد ان سمعت ما اقام عني
من الادلة ايقنت ان تلك الحروف لم توضع عبثاً ولا كان اخلال تركيبها جزافاً
فقلت في نفسي اذا تقرر ذلك فلا بد ان يكون لهذه الكتابة شأن ولربما تحوي على
اكتشاف عظيم لان نفس تعقيدها بالكيفية التي هي عليها هو دليل كاف على ذلك
والا لما كان يحرص محررها على ما حوته فلا شك ان تعقيدها كان بقصد حفظها
وصيانتها من ايدي العامة ثم حاولت ان اركب من تلك الحروف كلمات مفيدة
فلم يتيسر لي ذلك وبعد ان اشتغلت بها ساعة اعياني التعب وكنت عيناى فرفعت
نظري عن الورقة الا اني بقيت ارى الاربعة وثمانين حرفاً تحوم حولي كأنها
شهب نارية او خطوط فوسفورية وكان قد كلل وحي العرق فصرت اتروح
بالورقة بحيث كان يقع نظري تارة على وجهها وتارة على ظهرها وبينما كان ظهرها
متجهاً نحوى والكتابة تتلأأ عليها منقلبة وقع نظري على السطرين الاخيرين منها
فقرأت (من فوهة بركان) فوفقت يدي عن الحركة واضطربت جميع اعضائي

مرة واحدة لاني في تلك اللحظة ادركت سر ذلك المعنى وعرفت ان العبارة كتبت حروفها اولاً على خطوط عمودية ستة يحتوي كل منها على اربعة عشر حرفاً ثم ضمت حروف كل خط اثنى الى بعضها بحيث صارت كلمة واحدة ثم وضعها كاتبها على الرقعة منعكسة مبتدئاً من آخرها ومنتهياً باولها رغبة في زيادة الاشكال فتحقق لي ان عمي محق في حكمه على لغة الكتابة بانها عربية مضيب في اختيار القاعدة التي استعملت لتغيير ترتيب الحروف بحيث صارت الكلمات مبهمه معقدة كما رأيناها وفي ذينك الامرين كانت الصعوبة الحقيقية وما كان باقياً بينه وبين الفوز الاشئ يسير جداً فذلك الشئ اليسير الذي فات عمي ادركته انا بمجرد الصدفة

ولربما كدح الحكم لفكرة وسواه ادركها باول نظرة
ففي تلك الساعة كنت مضطرباً اضطراباً زائداً وقلبي يخفق خفقاناً شديداً شأن من فاجأه الظفر وابتدرته الامنية فانبهر ولم يكن لي الا ان اقرأ الكتابة بالقلب مبتدئاً من آخرها لكي افق على السر الذي تضمنته ولكني تركت الرقعة على المكتب وذهبت الى احدى نوافذ الخدع وتسمت الهواء البارد برهة حتى سكن روعي وهذا اضطراب اعصابي ثم رجعت الى محلي وانتكأت على المكتب فوق الرقعة وتلوتها منعكسة بدون ان اتوقف فيها البتة فجأت عبارة عربية فضيحة صريحة وهذا نصها

(من فوهة بركان اسنفل التي يظلمها اسكرتريس في اواخر شهر يونيو الى قلب الارض طريقة سلكتها انا ارن سكوسيم)

ولم اتم قراءة العبارة حتى اخذتني الرعدة ثم لبثت برهة لا ابدى حراكاً كمن غاب رشده وبعد ذلك انتهت كمن يستيقظ من حلم وظننت ان ما نظرته هو مجرد رؤيا فقرأت الكتابة ثانية وثالثة حتى لم يبق عندي ريب في الامر فاخذني العجب الشديد من جسارة ذلك الرجل ثم داخلني الريب في صدق الرواية لاني

لم اكن اتصور امكان حصول ذلك الامر الغريب ثم تذكرت عي فوثبت من على الكرسي خائفاً مرتعداً لاني قلت في نفسي ان عرف هذا الامر فلا بد من ان يقتني اثر سكونسيم فانه ليس دون المذكور جنوباً وهو مائل بالطبع الى الاكتشافات متمالك على مشاهدة المستغربات وكم يتيفى باستكشاف صغير فكيف بامر مثل هذا خطير فليس من سبيل الى تحويله عن عزمه بل لا بد له من ان يأخذني بصحبته وليس بعد تلك الرحلة من رجوع وفي نفس ذلك الوقت افكرت في غريبة والعذاب الذي افاسيه اذا فارقتها فاخذت على نفسي اخفاء الامر عن عي وقلت ان ابقيت هذه الرقعة فلربما توصل ولو بعد مدة الى حلها كما توصلت انا الى ذلك بطريقي الصدفة وفي ذاك الوقت كنت اري حلها سهلاً جداً كما يحصل لكل احد بعد اطلاعه على حل معي او لغز ولذلك عزمتم على احراق الرقعة التي حررتها بيدي ورقعة سكونسيم ايضاً فاخذتها بيدي وتقدمت نحو الموقدة واذا بالباب قد فتح فرأيت عي داخلاً مسرعاً فارجعت الرقعتين الى محلها على عجل وسلمت الامر لله اما الاستاذ فدخل صامتاً وجلس على كرسيه امام المكتب وهو غائص في بحار الافكار ثم اخذ القلم بيده وشرع بجرر ارقاماً حسابية ومعادلات جبرية ويداها في ارتعاش فاخذت اراقب عمله وحرركاته خائفاً من ان تؤدي تلك الطريقة الجديدة الى الغاية المتصودة على ان خوفي كان في غير محله اذ ان الطريقة الوحيدة التي تؤدي الى المطلوب هي التي توصلت بها الى قراءة الجملة فكل طريقة سواها فاسدة بالطبع فبقي عي نحواً من ثلاث ساعات يكتب ويشطب ويثبت ويمحو يجرب طريقة ثم يعدل عنها ويذهب الى رأي ثم يلوي عنه فكلما عرض له فكر سار معه كالسائر المتخبط وكنت اعلم جيداً انه اذا قلب وضع احرف الرقعة بكل الكيفيات الممكنة يتوصل الى تركيب الجملة على صحتها ولكني كنت اعلم ايضاً ان عشرين حرفاً فقط تتركب على ٢٤٢٢٩٠٢٠٠٨١٧٦٦٤٠٠٠٠ وجه فكيف باربعة وثمانين فلا ريب ان عدد الوجوه التي تتركب عليها يكاد لا ينطق به لسان الانسان ولذلك

كنت مطمئناً من ذاك القيل فجلست على كرسي بازاء عمي وتركته يجلس في ارقامه
خبط عشولاً

وكانت قد غربت الشمس ففتحت مرنا الباب وقالت هل سيدي عازم على
تناول الطعام الليلة

فلم يسمعها الاستاذ لانه كان غائماً في بحار الافكار فقلت راجعة من حيث
اتت واما انا فبعد ان بقيت ساعة تأخذني الافكار وتجيئني غلب عليّ النعاس فتمت
على الكرسي حتى الصباح اذ اقرسني البرد فاستيقظت وكان عمي لم يزل الى تلك
الساعة مكباً على عمله عاكفاً على شغله وعلى وجهه شتوب وفي عينيه احمرار
فعلت انه قاسى اشد العناء وهو يحاول المستحيل وكان من وقت رجوعه اخر
مرة الى البيت لم يعاوده الغضب قط بل لم يفه بينت شفة فاخذتني الشفة عليه
وخشيت من ان يطرأ عليه عرض فجأة بسبب استمرار تنبيه افكاره وانحصار
الانفعالات النفسانية في فواده وكان في امكاني ان انشله من الضيق الذي كان
فيه بكلمة واحدة ولكني لم افعل ولم يكن سكوتي عن قساوة مني فاني لما شاهدت
عمي في تلك الحالة كاد قلبي يتفطر ولكن الحالة قضت عليّ بالتزام السكوت لمصلحة
عمي نفسه لاني كنت معتقداً كل الاعتقاد انه لو اطلع على ذلك لما تأخر عن اقتفاء
اثر سكوسيم ولو كان دون ذلك احوال ولهذا كنت مصمماً على اخفاء ذلك السر
الذي اطلعتني عليه الصدفة وقلت ان اطلع عليه عمي من تلقاء نفسه فليفعل ما
يشاء واما انا فلا اريد ان اكون سبباً في هلاكه وبناءً على ذلك اقيمت في مكاني
منتظراً الفرج من الله

وفي تلك الساعة ارادت الخادمة مرنا ان تتوجه الى السوق لاجل شراء
بعض المأكول فوجدت الباب مقفلاً والمفتاح منزوعاً منه وأظن ان عمي فعل
ذلك حين رجوعه الى البيت في اخبر مرة على اني لم اعلم هل فعل ذلك عبداً او
على غير انتباه فقلت في نفسي ان كان في عزمه ان يحرم الاكل علينا فعلاً فذلك

عين الجور ومنتهى الظلم لانه اي يد لي ولبرنا في السبب الذي حمل سكتوسيم على
على وضع سره في صورة ذاك المعنى واي ذنب لنا ان نحجز عي عن حله وكيف
يحق له ان يجازينا بذنب غيرنا ان كان في المسألة ذنب ثم تذكرت انه سبق لعي
ان ابقانا مرة بدون اكل مدى ثمانين واربعين ساعة وذلك من بضع سنوات حينما كان
يشتغل في ترتيب مجموعته المعدنية وتذكرت ايضا ان ذلك الصوم العلمي
سبب لي آلاماً شديدة في المعدة ولما لم يكن في اليد حيلة لم ارأولى من الاعتصام
بالصبر الجميل ووطدت العزم على كتمان سري مهما بلغ مني الجوع وكنت في ضيق
من حبسي في المنزل وعدم استطاعتي الخروج اشد من ضيقي من الجوع وذلك
لاسباب لا تخفى على فطنة القارئ اما مرنا فكانت في يأس شديد لا ترى من الموت
مناصاً واما عي فكان غائصاً في بحار التأمل ولذلك لم يشعر بشيء من الاحتياجات
الطبيعية وعند الظهر اشتد بي الجوع وكنت لهوماً من طبعي الا اني سكت على مضض
وكانت مرنا قد اكلت في عشية اليوم السابق كل بقايا الطعام حتى لم يبق
للجردان ما تسد به الرق وعند الساعة الثانية بعد الظهر اشتد جوعي حتى كدت
استط على الارض مغشياً علي وصرت ارى الاشياء على غير الوانها وحينئذ قلت
في نفسي ان الالهية التي رأيتها للرقعة هي وهية او بالاقول ليست في الدرجة التي
توهمتها وان عي لا يصدق بمحصل تلك الرحلة بل يعتبر المسألة من قبيل الكذب
والاخلاق وعلى فرض انه اعتقد بصحة الرواية فلا يصعب توقيفه عن السفر ولو
بالرغم عنه هذا اذا اراد السفر وانه من الممكن مع ذلك ان يقف على مفتاح المعنى
من تلقاء نفسه فاكون قد تحملت عذاب الصوم على غير فائدة على ان الهلاك كان
ميقوناً لو دام الامر على هذا الحال يوماً ثانياً وهو في السفر مظنون فقط فقلت
موت مظنون خير من موت ميقون ولو فرضنا تساوي الدرجتين فاولى من هلاك
معجل هلاك مؤجل فهذه الملاحظات لو عرضت لي في اليوم السابق لما اكرثت
بها ولكن للجوع تأثيراً على الافكار فرأيتها في تلك الساعة حرة بالاعتبار بل ملت



وبناء على ذلك اقمتم في مكاني متظرًا الفرج من الله (صفحة ٢٥)

نفسى على سكونى لحد ذاك الوقت

وبناء على ذلك اعتمدت ان اطالع عي على السر الذي شغل افكاره وبينما
كنت افكر في كيفية اللقاء الامر عليه قام عن كرسيه واخذ قبعته بيده واستعد
للخروج فاضطربت وجلاً وقلت ان خرج وتركنا محبوسين فستقاسي امر العذاب
لا سيما اذا طال غيبته فلم يخط خطوة نحو الباب حتى ناديت قائلاً يا عماء فلم
يسمعني فكررت عليه النداء قائلاً بصوت عالٍ يا عماء ليد نبورك
فالتفت نحوى كمن استيقظ من غفلة وقال مالك
قلت هل وجدت المفتاح

قال اي مفتاح تعني أمفتاح الباب

قلت بل مفتاح المعنى

فنظر اليّ بتأمل ورأيت عينيه شاخصتين اليّ من وراء نظارته ولعله نظر
على وجهي علامةً مرت فانهطف نحوي بسرعة واخذ ذراعي بيده ونظر اليّ وهو
غير قادر على الكلام الا ان نظرتة كانت سوالاً غاية في الفصاحة
فجاوبته صحرًا رأسي من اعلى الى اسفل

اما هو فاشار برأسه اشارة تدل على عدم اعتقاده بصدق قولي ونظر اليّ
كم بداخله الريب في سلامة عقلي اني كررت اشارتي للتاكيد فلمعت عيناه ومد
يده نحوي كأنه يتهددني ولولا اهمية الامر الذي كنا في صدده لضحكنا من تلك
المحاورة الخرساء وكنت اردت المطاولة في المسألة خوفاً من ان يؤثر الفرح الشديد
بعمي تأثيراً وخيم العاقبة او ان يحمله السرور على معانقتي فيضني الى صدره
بعنفه المعتاد فتذهب روجي شهيدة فرحه ولكنني اضطرتت اخيراً الى الافصاح
فقلت له نعم مفتاح المعنى وجدته بالصدفة فاضطرب وقال احق ما نقول

فقدمت له الورقة التي كنت حررتها بخطي وقلت له خذ واقرأ

فاخذ الورقة وجعلها باصابعه قائلاً واي معنى لهذه الكتابة لا معنى

لها البتة

قلت لا معنى لها ان قرأتها كما هي ولكن اقرأها بالقلب مبتدئاً من آخرها
فما اتممت كلامي حتى صرخ صرخة دونها زئير الضراغم وكان في تلك اللحظة
قد ادرك سر المسألة ثم قرأ الكتابة على صحتها بصوت مرتعش ولم يفرغ منها حتى
وثب من مكانه كمن لمس سلكاً كهربائياً واخذته خفة الطرب فصار يذهب ذات
اليمين ويعود ذات الشمال وهو يهيم ويهجم وينقل الكرسي من محلاتها ويجمع
كتبه التي كانت على المكتب ثم يفرقها وكان يضرب باحدى يديه الحائط
وبالآخرى الطاولة وبعد ساعة سكن هيجانه وهذا اضطرابه فاستلقى على كرسیه

وقد اعياه التعب ثم نظر اليّ وقال في اي ساعة نحن من النهار
قلت في الساعة الثالثة

قال فما بالي اذن اجوع من ذؤالة قم بنا لتناول الطعام وبعد ذلك ننظر
في تحضير معدات السفر

قلت أنت مسافر

قال نعم وانت ايضاً

قال ذلك ودخل قاعة المائدة فاخذني القلقو وقلت هذا ما كنت اخشاه
وكنت اعلم ان عي لا يعدل عن السفر الا اذا افنعت البراهين العلمية بعدم امكان
تلك الرحلة فاخذت انظر في تلك البراهين فرأيتها قاطعةً فاطمأن بالي نوعاً

الفصل السادس

لما دخل عي قاعة المائدة لم يرَ طعاماً على الخوان فاخذ يشتم ويلعن فافهمته
ان السبب في ذلك هو تحريمه الاكل علينا منذ صباح اليوم الفائت وكان قد
برح عن فكره هذا الامر فقبل العذر خلافاً لعادته وسج لمرة بالتوجه الى السوق
لشراء بعض المأكول والمشرب وبعد ذلك بساعة جلسنا تناول الطعام وكانت
لوائح الطرب والسرور ظاهرة على وجهه بادية في حركاته وكان يمزح ويضحك
ولما فرغنا من الاكل اوماً اليّ ان اتبعني ودخل مكتبته فتبعته ولما استقر بنا المقام
نظر اليّ وقال بصوت لطيف انت نبيه جداً يا اكسيل وقد صنعت معي جيلاً
لا انساه بارشادي الى طريقة حل المعى بعد ان اعياني التعب وعزمت على ان
اضرب عنه صفحاً فتأكد يا بني ان لك حقاً في جانب عظيم من الفخر الذي سيعود
علينا

قلت في نفسي ان الاستاذ الان في حالة صفاء ويمكنني معارضته في امر الرحلة
واقامة الادلة على عدم امكانها

ثم اردف كلامه قائلاً اني اوصيك يا اكسيل بكتمان السرفان لي حساداً
واعداء كثيرين بين العلماء وان علموا بالامر سبقونا الى السفر فيجب ان لا يدري
احد بامرنا الا بعد عودتنا

قلت وحل نظن يا عماء انه يوجد كثيرون من الذين يقدمون على مثل
هذه الرحلة

فقال من ذا الذي لا يخطر بنفسه لاكتساب الفخر والشهرة فوالله لو عرف
العلماء بوجود هذه الرقعة ومضمونها لتهافتوا على اثر سكتوسيم تهافت الفراش
على السراج

قلت فيصيبهم ما يصيب الفراش

قال ماذا تعني بذلك

قلت هل تسخ لي بان ابدي كل ما لدي من الاعتراضات على صحة مضمون
هذه الرقعة

قال لك ذلك فانك لم تعد عندي بمنزلة التلميذ بل بمنزلة المثيل

قلت اخبرني اولاً ما هو جبل اسنيفل

قال انتني بالخارطة التي اهدانيها صديقي اوغسطس باترمان

فاتيتة بما طلب فقال هذه الخارطة رسمها هندرسون وهي احسن خارطة

عمت لايسلاندا وسجدهما ما نروم الوقوف عليه

فاتحيت فوقها فقال اتبعني بنظرك الى الجهة الغربية من ايسلاندا فاذا

نظرت قصبتها ريكباويك اصعد خيطة تلك القرى التي يتخلل البحر سواحلها

وقف تحت الدرجة الخامسة والستين من العرض وقل لي ماذا ترى هناك



فالتخيت فوقها فقال اتبعني بنظر الى الجهة الغربية من ايسلاندا (صفحة ٢٠)
قلت ارى شيئاً كشبه جزيرة فخاله عظماً جرد من اللحم يعلوه شيء كعظم
الرضفة

قال صدقت في هذا التشبيه يا ولدي أفلا تنتظر شيئاً على ذلك العظم
قلت ارى جبلاً كأنني به قام في البحر

قال هذا هو اسنيغل وارتفاعه خمسة الاف قدم عن سطح البحر وهو من اعظم
جبال الجزيرة وان كان من فوهته طريق الى قلب الارض فهو لاشك اشهر
جبال الكرة

فقلت وكيف الولوج به ان كان هائجاً

قال اعلم ان عدد البراكين الهاضبة اليوم على وجه الارض يبلغ الثلاثمائة
تقريباً ولكن عدد البراكين المنطفئة أكثر منها بكثير فجيل اسنيفل هو من البراكين
المنطفئة وقد مضى عليه اجيال عديدة لم يهجم الامرة واحدة وذلك في سنة ١٢١٩
ومن ثم اخذ يهدأ رويداً رويداً حتى انطفأ تماماً
فاطرفت برهة ثم قلت وما معنى كلمة اسكرتريس واي دخل لشهر يونيو
في هذه القضية

فقال يظهر ان لاسنيفل فوهات كثيرة ولكن التي تؤدي الى قلب الارض
واحدة ولما رأى سكنوسيم ذلك اراد ان يعين الفوهة المؤدية الى قلب الارض
تعييناً نافعاً للاشتباه والغلط فرأى ان اسكرتريس وهو راس من رؤوس اسنيفل
يظلل الفوهة المقصودة في الايام الاخيرة من شهر يونيو فذكر ذلك في رقعته فاذا
سافرنا الى تلك الجزيرة سعدنا الجبل ونزلنا في الفوهة الموصلة الى قلب الارض
بدون تردد فان اسكرتريس هناك يرشدنا اليها

فعجبت من ذكاء عي وفطنته وقلت في نفسي لم يبق لي الا الاعتراضات
العلمية فان كانت كافية لتحويل عزمه عن السفر كان به واما ان دحضها فلا
مناص من السفر لعنة الله عليك يا سكنوسيم ولا وقيت من الشر يا هيفيلوس
اليهودي

ثم نظرت الى عي وقلت له سلمت ان الرقعة هي بخط سكنوسيم وبانه توجه
فعلاً الى جبل اسنيفل ونظرقة اسكرتريس مظلة تلك الفوهة في الايام الاخيرة
من شهر يونيو ولكني لا اصدق ابداً انه توصل من تلك الفوهة الى قلب الارض
حتى ولا انه حاول الامر بل اظن انه سمع من شيوخ بلده ان تلك الفوهة تؤدي
الى قلب الارض فذكر الامر في رقعة مدعيًا انه سافر تلك السفرة المستحيلة

فقال الاستاذ ولماذا هي مستحيلة

قلت لان القواعد العلمية تنفي امكان حصولها

قال بالله الصحيح ذلك فلعن الله هذه القواعد التي اذهبت تعبنا سدى
ومنعتنا من انمام مشروعتنا

فعلت ان الاستاذ يتهم علي غير اني صممت على تثبيت قدمي في مقام الجدل
فقلت انه لمحقق ان حرارة الارض تزداد درجة تحت كل سبعين قدماً من العمق
وبما ان نصف قطر الارض يبلغ نحواً من عشرين مليون قدم فالحرارة في قلبها
اكثر من مائتين وثمانين الف درجة وعلى ذلك فكل المواد التي فيه لا بد ان
تكون غازاً مائتياً اذ لا معدن ولا صخر قادر على احتمال حرارة هذه شدتها فقل
لي بالله هل تنوق نفسك الى الاقامة في ذاك العالم

فقال يظهر لي من كلامك يا اكسيل ان الحرارة هي الشاغلة لافكارك
فقلت نعم لاننا اذا نزلنا الى عمق خمسة فراسخ فقط نصل الى حدود القشرة
الارضية حيث تبلغ الحرارة نحواً من الف وثلاثمائة درجة
قال وانت خائف من الذوبان

قلت ان كنت تزعم ان جدي ستمدل فتخوفي في غير محله

فاجابني الاستاذ بمجد قائلاً اما رأيي يا بني فهو ان ما من احد يعلم بالتحقيق
على اي حالة قلب الكرة الارضية وذلك لان العلماء لم يتوصلوا بعد الانعاب
الكلية والمجد المتوالي الا الى معرفة قسم من سمكها نسبته الى نصف قطرها نسبة
١٢ الى ١٠٠٠ فالعلم لم يزل في مهد الطفولية وكلما وضعت قاعدة جأت قاعدة
اخرى فدحضتها وقد كان يظن العلماء لحين ظهور فوريه ان الفضاء الاثيري
تزداد برودته كلما ازداد بعداً واما اليوم فقد علموا ان اشد برد الطبقات الاثيرية
لا يبلغ اكثر من اربعين او خمسين درجة تحت الصفر فان كان للبرودة في الطبقات
الاثيرية حداً لا تتعداه فلماذا لا يكون لحرارة الارض الداخلية حد تقف عنده
بدلاً من ان تستمر على الازدياد حتى تذيب المعادن والمواد الاصعب ذوباناً
وقد قال بعض العلماء المشاهير ومن جملتهم بواسون انه لو كان في قلب

الارض حرارة تبلغ مائتي الف درجة لتمدت الغازات الناشئة عن المواد الذائبة
تمدداً قوياً حتى تنفزع قشرة الكرة الارضية كما تنفزع حيطان الخلائق البخارية
بقوة البخار

قلت، انما ذاك رأي بواسون

قال ورأي كثيرين غيره من علماء الجيولوجيا الذين يحكمون بان قلب
الارض غير مكون من غازات او من مياه اذ لو كان الامر كذلك لاقضى ان
يكون ثقل الارض اقل مما هو عليه مرتين

قلت يمكنك بالارقام ان تثبت كل ما اردت فاسداً كان ام صحيحاً ولكن
عند العمل يتميز المرعي من الهمل

قال مالنا وللارقام فهل تنكران عدد البراكين المائجة قد قل كثيراً عما
كان في العصر الاول لعالمنا او ليس في ذلك برهان على ان حرارة الارض الداخلية
ان كان هنالك حرارة آخذة في التناقص

قلت ان اردت الجولان ياعمه في ميدان الاحتمالات فلا تتظر مني جواباً
قال وانا اخبرك بان مشاهير العلماء قد وافقوا على افكاري وارثاً لرأيي
ألست تذكر ان الكيمياوي الانكليزي الشهير همفري ديفي زارني في سنة ١٨٢٥

قلت لا لاني ما ولدت الا بعد تلك الزيارة بتسع عشرة سنة

قال اعلم اذن ان همفري ديفي حين مروره بهمبرج في تلك السنة زارني مرة
وتباحثنا في امور عديدة وبالجملته بحثنا في مذهب القائلين بسيلان قلب الارض
فكنا كلانا متفقين على ان ذلك المذهب فاسد لسبب لا يقبل المدافعة ولا يمكن
معه منازعة

فتعجبت بعض العجب وقلت ما هو ذلك السبب

قال هو انه لو كان قلب الارض سائلاً لكانت تلك المواد السائلة عرضة
لتأثير جاذبية القمر فيها كالاقويانوس ولترتب على ذلك حصول مد وجزير

داخلين يرفعان قشرة الكرة الأرضية مرتين في اليوم فيحدثان فيها زلازل دورية
قلت نعم ولكن من العلوم ان سطح الأرض كان ملتهباً فينبوز لنا ان نفرض
ان القشرة الخارجية اخذت في البرودة اولاً بينما كانت الحرارة تتحصر في الداخل
قال ذلك عين الغلط فان الكرة الأرضية انتهت الحرارة باشتعال سطحها فقط
وذلك ان سطح الأرض كان يشتمل على كمية وافرة من المعادن التي تلهب بمجرد
ملامستها للهواء والماء كالبوتاسيوم والصوديوم فهذه المعادن اشتعلت حينما تحولت
الابخرة الجوية الى ماء وسقطت على الأرض مطراً ولما تخللت المياه قشرة الكرة
الأرضية شيئاً فشيئاً احدثت اشتعالاً في داخلها فنشأ عنه تفرقع وقذف وتلك هي
علة البراكين وسبب كثرتها في الأدوار الاولى للأرض

فاستحسن ذلك التعاليل وقلت حبذا ما قلت ان كان ذلك صحيحاً
فقال ذلك صحيح لا ريب فيه وقد اثبتته همفري ديفي امامي في هذا المنزل
نفسه بطريقة بسيطة ذلك انه صنع كرة معدنية على شكل كرتنا الأرضية وادخل
في تركيبها قسماً كبيراً من المعادن التي ذكرتها فكنا اذا القينا على سطحها قطراً
صغيرة من الماء كقطر الندى يتنفذ سطحها ويتأكسد فيكون جبلاً صغيراً ثم ينفث
في قنته فوهة وتأخذ في القذف فتتمد الحرارة الى كل الكرة بحيث لا يعود يستطيع
امساكها باليد

وكان عي يتكلم بعزم شديد واعتقاد اكيد فاثرت في كلامه وانفعلت نفسي
بخطابه ورأيت الأدلة التي اقامها جديرة بالاعتبار
ثم اردف كلامه قائلاً تبين لك اذن يا اكسيل ان اراء العلماء في هذه المسألة
متناقضة متباينة وليس لهم برهان قاطع يثبت رأياً منها وابعدها عن الثبوت هو
رأي القائلين بسيلان قلب الأرض اما أنا فاحتم بعدم وجود الحرارة الداخلية اذ
لا اري وجودها ممكناً ومع ذلك فستقف على حقيقة الامر ونرى قلب الأرض
رأي العين كما فعل ارن سكوسم

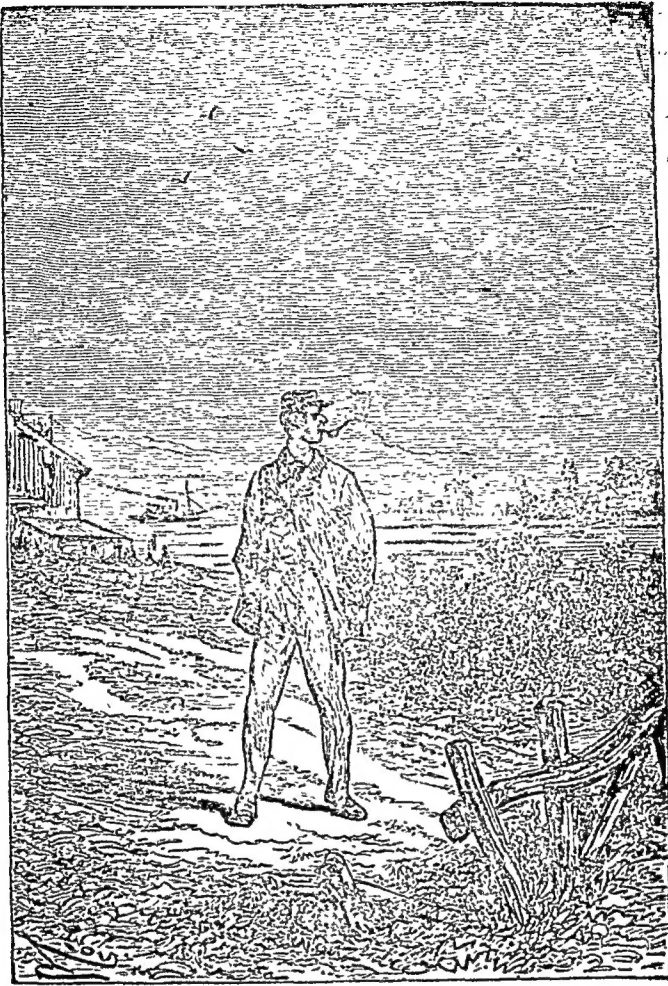
فطربت لهذا الكلام وخفق فوادي كأن عني نث في من روحه فملت
الى تلك السفرة بقدر ما كنت انتهيما وكنت ارجب عنها فصرت ارجب فيها واجبت
الاستاذ بجمرة قائلاً اجل لا بد من العمل وان كنت العين ترى في قلب الارض
فسنرى ما هنالك

فقال ولماذا لا ترى فهل يستحيل وجود ظواهر كهربائية تثير قلب الارض
وفضلاً عن ذلك فان الهواء نفسه عند قلب الارض ربما كان كافياً للانارة بسبب
شدة الضغط الذي عليه

قلت نعم نعم ذلك ممكن
قال لا ثقل ذلك ممكن بل قل ذلك واجب حتماً ولكن اياك ان تفوه
بكلمة واحدة عن امر هذه الرحلة فالتم الصمت التام لثلاثين سنة احد الى هذا
الاكتشاف

الفصل السابع

علمت ما كان من تلك المحاورة وما انتهى اليه امرها فلو دعاني الاستاذ
الى الرحيل على اثرها اعمدت الى ذلك بنشاط وابتهاج ولكي بعد ان تركته
رأيت نفسي في حاجة الى استنشاق الهواء البارد وكانت شوارع المدينة ضيقة
في عيني فطلبت البر الفسح متوجهاً نحو نهر الالب وريثاً هداً غليان دمي
وسكن تنبيه افكاري تذكرت المحاورة التي سردناها ونظرت اليها بعين التدبر
فراجعتني الريب في صحة الامر ثم تذكرت الادلة التي اقامها الاستاذ فملت الى رأيه
بعض الميل ثم عدت ايضاً الى الريب وبقيت ساعة بين الشك واليقين حتى
زال ما كان باقياً بي من هيجان الافكار فتغير حكمي في المسألة تغيراً كلياً فترأيت
لي ان عني على شطط بين وان عزمة على السفر لا يوافق عليه الا كل محنون
ثم داخلني الريب في سلامة عقله وبعد برهة داخلني الريب في حصول المحاورة



فطلبت البر النسيج (صفحة ٢٦)

نفسها فقلت كل ما سمعته ورأيت أنه كان في الحلم لا في اليقظة وفي أثناء ذلك كانت
رجلاي تذهب بي على غير قصد مني على طريق ألونا ولما رجعت الى نفسي رأيت
ابنة عمي غريبة على قيد رحمين مني عائدة الى ههنا فخال ما ابصرتها ناديتها باسمها
ووثبت نحوها فنظرت اليّ باسمة وقالت مرحباً بك يا اكسيل فان كنت اتيت
لاستقبالي فلك مني مزيد الشكر

ثم نظرت على وجهي دلائل الاضطراب ولوائح الحيرة فقالت مالي اراك حائراً
مضطرباً

فاطمعتها بوجيز العبارة على وقائع المسألة واوقفنها على عزم عبي وكت اخال
انها لا توافق على رأيه غير انها بعد ان اطرقت برهة تدرى في الامر نظرت الي
وقالت نعم الرأي يا اكسيل ونعت الرحلة

فوثبت من محلي عند سماعي هذه الكلمات من قم محبوبتي فاردت كلامها
قائلة نعم يا اكسيل ان هذه الرحلة جميلة وسينالك منها شرف رفيع وعز منيع
واعلم انه يحسن بالمرء ان يشتهر بين الخاص والعام بامر من الامور العظام فاذا
ذكرت طبقات الناس دخل في عداد الرجال والتحق بطائفة من الابطال
واذا نشبت بحسبه محالب المنون بقي اسمه في متديات الفنون على ان المجد
لا سبيل اليه الا بالمخاطرة ولا مجال لادراك المنى بسوى الدأب والمثابرة أنسيت
قول الشاعر العربي

لا تحسب المجد ثمراً انت اكله لا تبلغ المجد حتى تلعق الصبرا
فاجبتها أهذا ما تقولين وقد كنت انتظر منك لو وجدتني مصمماً على السفر
ان تحوليني عن عزمي

قالت معاذ الله ان احول عزمك عن مشروع عظيم نبيل الغاية ولولم
يكن بوجودي معكما تثقل عليكما لصحبتكما في هذه الرحلة

قلت أتقولين المجدام انت تمزحين

قالت لا اقول الا المجد

فلما رأيت تلك الفتاة تشجيني على رحلة كنت منها في وجل علا وجهي
احمرار الخجل وفكرت في امر النساء وعلمت ان فيهن سرّاً لا يدرك فقد جمعن في
طبيعتهن كل تقيض فاما ان تكون المرأة احبب المخلوقات واما اجسرهما وكانت
غريبة مع ذلك تحبني محبة شديدة فقلت لها سننظر يا غريبة أتبين على هذا الراي
ام تعدلين عنه في الغد

فقالت ان رأيت غداً يا عزيزي اكسيل هو رأيت اليوم